



Paket-Furnierschneidemaschine

Typ: PFUS

Veneer Bundle Trimmer

Machine à tailler les paquets de placage

Máquina de cortar paquetes de chapas

Zum Abschneiden von Furnier- und Sperrholzplatten bis zu einer Breite von 2300 mm und einer Höhe bis zu 85 mm.

Diese Paket-Furnierschneidemaschine wird elektro-mechanisch geschaltet. Die Betätigung der Zweihandsicherheitsschaltung ermöglicht rationellstes Arbeiten bei zuverlässigem Schutz gegen Unfälle. Der ziehende Schnitt des Messers gewährleistet tadellose Fügefläche und verhindert das Aussplittern der Furniere. Ein durch Fußtritt bedienbarer Vordruckbalken (Richtscheit) sowie das Richtliniennetz im vorderen Tisch gestatten bequemes Ausrichten der Furnierpakete; der Hauptdruckbalken hält letztere sicher fest und gerade. Zur Leimabgabe an die Schnittfläche kann der vordere Tisch ausgezogen und der Druckbalken so verstellt werden, daß die Pakete gepreßt bleiben.

This machine is used for trimming the edges of bundles of veneer sheets as well as plywood panels, admitting sheets up to 2300 mm wide and 85 mm thick.

This Veneer Bundle Trimmer has electro-mechanical control. Two-hand safety control ensures most economical operation and absolute protection from accidents. The drawing cut of the knife produces a perfectly straight jointing edge and prevents the veneer stock from splintering. Easy alignment of the veneer bundle is ensured by the pedal operated preparatory pressure bar and by the

alignment net on the in-feed table. The main pressure bar holds the stock firmly down and keeps it in position. For the spreading of glue on the jointing edges the in-feed table can be drawn out, whilst the pressure bar continues to clamp the stock.

Cette machine est propre à couper des plaques et de bois contreplaqué d'une largeur de jusqu'à 2300 mm et d'une hauteur de jusqu'à 85 mm.

Cette machine à tailler les paquets de placage est actionnée électro-mécaniquement. L'interrupteur de sûreté de service de deux mains rend possible à travailler le plus rationnellement, offrant, en même temps, une large protection contre des accidents. La coupe effectuée en tirant de la lame garantit une surface de joints irréprochable et élimine l'écaillage des feuilles de placage. Une poutre de pression en avant (une règle) qui est manipulée par une pédale ainsi que le réseau de lignes de repères dans la table de devant permettent un alignement précis des paquets de placage qui sont maintenus fermes, sûrs et droits par la poutre de pression principale. Pour l'application de colle sur les surfaces de coupe, la table de devant peut être rallongée et le sommier de pression peut être réglé de manière qu'il est possible de maintenir les paquets pressés.

Para recortar paquetes de chapas y placas de madera contrapeada hasta de 2300 mm. de ancho y 85 mm. de alto.

Est máquina se embraga electromecánicamente. El servicio con mando de seguridad a dos manos permite un trabajo muy racional y garantiza amplia protección contra accidentes. El corte de la cuchilla, efectuado a tracción, proporciona intachables caras de ensamblaje e impide que se astillen las hojas de madera. Una barra de sujeción previa (escuadra) accionada a pedal, así como el reticulado en la parte delantera de la mesa, permiten un cómodo centraje de las pilas de hojas; la barra opresora principal las sujeta con seguridad en posición alineada. Para encolar las superficies de ensamble se puede extender la mesa delantera y ajustar la barra opresora de tal manera que pilas queden bajo presión.

Arbeitsbreite - Length of cut - Largeur utile - Ancho útil	2300 mm
Schnitthöhe - Height of cut - Hauteur de coupe - Altura de corte	85 mm
Schnittperiode - Speed of cut - Temps de coupage - Velocidad de corte	1,5 sec.
Gesamtkraftbedarf - Total power required - Force requise totale - Fuerza motriz necesaria en total	4 kW - K.W.
Nettogewicht etwa - Net weight about - Poids net environ - Peso neto aprox.	3200 kg
Bruttogewicht etwa - Gross weight about - Poids brut environ - Peso bruto aprox.	3800 kg
Platzbedarf - Floor space - Encombrement - Espacio necesario	4550 x 800 mm

Hersteller: VEB Cyklop, Sögewerksmaschinenbau, Pirna (Elbe)